

# 国際日本語学院入学願書

## ĐƠN XIN NHẬP HỌC Viện Nhật ngữ Nhật Bản

〒103-0007 東京都中央区日本橋浜町 3-36-4

TEL: 03-5642-6125 FAX: 03-5642-6126

3-36-4 Nihonbashi-Hamacho, Chuo-ku, Tokyo, 103-0007

### 注意 (Lưu ý)

1. タイプを用いるか活字体で記入すること。

Các mục điền phải được đánh máy hoặc viết bằng chữ in hoa.

2. 応募者は、この願書とともに最終学校の成績証明書、卒業証明書あるいは修業証明書を提出すること。

Người nộp đơn xin nhập học cần phải nộp kèm theo Chứng nhận thành tích học tập ở bậc học cuối cùng, bằng tốt nghiệp hoặc giấy chứng nhận theo học ở trường đó.

3. 写真は7枚提出すること。

7 tấm ảnh

### 氏名 (Họ tên đầy đủ)

\_\_\_\_\_  
Họ            Tên            Tên đệm

国籍 (重国籍の場合は、あなたの有する全ての国籍)

Quốc tịch (Nếu mang nhiều quốc tịch, cần liệt kê toàn bộ)

写真  
Ảnh  
(4.5 cm×4.5 cm)

職業 (Nghề nghiệp) \_\_\_\_\_

生年月日 (Ngày tháng năm sinh) \_\_\_\_\_

旅券番号 (Số hộ chiếu) \_\_\_\_\_ 有効期限 (Thời hạn) \_\_\_\_\_

現住所 (Địa chỉ hiện tại) \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
電話 (Số điện thoại) \_\_\_\_\_

在日歴 (Các lần tới Nhật Bản; Ngày đến; Thời gian ở; Mục đích)

修学期間 (Thời gian dự định theo học)

修学理由 (Mục đích học tập)

修学後の予定 (Kế hoạch sau khi tốt nghiệp)

学歴 (Lí lịch học tập)

学校名 (Tên trường)	修学期間 (Thời gian theo học)

職歴 (Nghề nghiệp)

勤務先 (Tên công ty, nơi làm việc)	勤務期間 (Thời gian làm việc)

家 族 Gia đình

氏 名 Họ tên	年 齡 Tuổi	続 柄 Quan hệ	国 籍 Quốc tịch	職 業 Nghề nghiệp

上記の通り相違ありません。

Tôi xin cam kết những điều ghi ở trên là đúng sự thật .

申請日 (Ngày nộp đơn) Ngày \_\_\_\_\_ tháng \_\_\_\_\_ năm \_\_\_\_\_

申請人署名 (Chữ kí của người viết) \_\_\_\_\_

私は上記学生の保証人として、学生が国際日本語学院校則を守るよう気をつけます。  
私はまた本人の行動と金銭上の義務に関する問題につき、本人と連帯して一切の責任を  
とります。

Tôi, với tư cách là người bảo lãnh cho người học được ghi ở bên trên sẽ lưu ý nhắc nhở  
người học tuân theo kỉ luật của trường. Tôi cũng sẽ cùng với người học chịu toàn bộ trách  
nhiệm liên quan đến hành vi thái độ của người học và vấn đề tài chính.

保証人氏名 (Họ tên người bảo lãnh) \_\_\_\_\_

住所 (Địa chỉ ) \_\_\_\_\_